**ЛИТЕРАТУРА 5.КЛАС**

**ТЕМА НА УРОКА: МОЕТО РОДОСЛОВНО ДЪРВО**

Адаптираната учебна програма по литература за 5.клас, както и адаптираната учебна програма по български език, по същество съдържа само редуциран учебен материал, предвиден за изучаване в учебната програма за учениците в България. От нея са отпаднали някои митове, фолклорни песни и приказки и материалът е преструктуриран от един раздел в друг. С други думи учебното съдържане за учениците от българските училища в чужбина остава без съществени промени, такова каквото е и за учениците, които са в България. Адаптираната програма не е съобразена с потребностите на нашите деца, които живеят и учат в другоезична среда, което е парадокс. И отново стигаме до въпроса да се разработят стандарти, програми и учебници за ученици в билингвална езикова среда, които да не са само механично съкратено копие на функциониращата в България система.

Как да се справим тогава с фолклорните произведения или с обясненията за календарните празници, включени в програмата за 5.клас? Това са текстове, с много непознати думи, трудни за възприемане от деца, израстващи в чужда страна с друга история, нрави и обичаи. Въпросът мисля,че ще се съгласите с мен, тук е не дали бъдещите адаптирани програми за децата в чужбина да включват форклорни текстове или не. Нужно е учебното съдържание, включено в тях, да бъде опростено, олекотено, разбираемо и итересно представено. Традиционният начин на изучаване на художествени текстове, предлаган в учебниците по литература сега, води до неразбиране, и оттам до незаинтересованост от страна на нашите ученици.

Всички разбираме сложността на избора кое от учебния материал да се редуцира и как той да се структурира. Повече от ясно е, че не е възможно, а и не е наша цел, децата ни да получават същото, което получават съучениците им в България.

Часовете по литература в българските училища в чужбина (БУЧ) трябва да имат за цел да засилят интереса на тези деца към нея, да изградят положително отношение към творбите на българските автори и да спомогнат за разбирането на българския свят. Заедно с това те трябва до допринасят за обогатяване на речника на учениците, за доброто владеене на българския език и за подобряването и на изразните им възможности писмено да се изразяват на него.

Смятам за особено важно в процеса на обучението по литература учениците, които обучаваме, да могат:

1. **Добре да четат**  – тъй като дори в пети клас все още има ученици,които срещат затруднения при четенето на кирилица – непознаване на отделни букви, грешното им произнасяне, неправилно слагане на ударение и т.н.
2. **Да разбират прочетеното** – затрудненото четене на художествен текст на български език не спомага за вникване в смисъла на съдържанието му и оттам като резултат той се чете механично без да се разбира.
3. **Да вникват в контекста на текста и да го тълкуват (интерпретират)** – изисква добро владеене на езика и познаване на историческия контекст на изучаваната творба, още по-трудна задача за децата в нашите училища.

Чак след постигането на тези умения от учениците можем да пристъпим конкретно към съдържанието на текста, да го осмислим, да дискутираме върху проблемите заложени в него и да можем да създадем текст върху него или върху проблемите, заложени в него.

Преподавателят свободно трябва да определя и подхода, които ще приложи в часовете по литература, съобразявайки се с нивото и индивидуалните особености на учениците, които обучава. Трябва да има време/възможност да прилага и мултимедийни презентации, записи на български песни и прожекции на филми.

Ученикът трябва да има възможност да прочете на глас пред съучениците си част от изучавания текст. Всички знаем, че за съжаление времето ни е ограничено. В такъв случай преподавателят може сам да прочете на глас текста, като по-този начин успешно се привлича не само вниманието на учениците, но им се помага по-лесно да почувстват и разберат текста.

Достатъчно време е необходимо да се отдели за непознатите думи в текста, като се даде задача учениците сами да ги запишат в тетрадките си. В повечето учебници, дадените в края на текста речник или т.нар. „думи, които рядко употребяваме“[[1]](#footnote-1), обяснението се ограничава до три-четири думи. На практика за нашите ученици непознатите думи са много повече. Мога да дам пример от литературата на изд. Просвета[[2]](#footnote-2), в който от непознатите думи от фолклорната песен „Овде дърво столовито“ са дадени само три: *столовит, сур, гранки*; Но за учениците още първата дума в заглавието *овде* им е непозната, непознати са и думите - *снаи, вършини*. (Повече от половината думи се оказват непознати в много от предложените в литературите художествени текстове и това демотивира децата да четат тези текстове.). Друг е въпросът дали тези думи ще влезат в речника на децата и те ще ги запомнят и използват.

Не искам да бъда грешно разбрана. Не става дума за увеличаване на хорариума на часовете по български език и литература. В училищата, които провеждат своите занятия през седмицата, и определеният 3-часов хорариум е трудно изпълним.

И така връщаме се към темата на урока по литература: МОЕТО РОДОСЛОВНО ДЪРВО

Темата „ Моето родословно дърво“ в учебника на изд. Просвета се разглежда в раздел 1.2. „Фолклорни представи за света“, докато в учебника на изд. Булвест 2000 – в „Човекът и общността“, към който са включени две фолклорни песни: „Овде дърво столовито“ и „Два са бора ред поредом расли“ и една фолклорна приказка „Златното момиче“ / „Златната мома“ . Важен, но обект на друга дискусия е въпросът кой принцип трябва да е водещ при разпределението на учебния материал - тематичният или хронологичният/ литературно-историческият. Не трябва да се забравя, че децата, които обучаваме, възприемането на българското като родно невинаги е естествено и е нужно много предпазливо да се подхожда към тази тема.

Часът по литература е последният час в края на деня.

Как да привлечем вниманието на учениците си, които в късните часове на деня вече трудно се концентрират, възприемат и разбират.

Записвам на дъската *„Човек без род е като дърво без корен“,* което в края на часа децата ще трябва да обяснят как го разбират. Темата заинтригува децата – става въпрос за семейството им, а това е първата и важна стъпка да накарам децата активно да участват в урока по-литература, което е и основната ни цел.

Обичам този урок. Той ми дава свободата да разговарям с децата за различини неща, за проблеми, които ги вълнуват и да ги накарам да открият своите корени. Така постигам и целта на този урок - да засили познавателната активност на учениците, да ги подтикне към индивидуална изява и удолетворение от постигнатия резултат.

Ще говорим за семейството, за рода, за роднините и за празници, които празнуваме заедно. Децата обичат да говорят за това. Родовата памет е неизменна част от личността на всеки културен човек. Съвсем естествено е да знаем повече за хората, от които произлизаме, които са отгледали бащите и майките ни и за тези преди тях.

Отново съм подготвила ***Работен лист***.

В него съм включила лексика, която не само че в голямата част децата не познават и не знаят какво означава, но им е и интерено да научат кой в семейството как наричаме. Разбира се, трябва да знаят какво се разбира под думата род? Може да се представи пред децата мнението на някои изследователи, че в рода влизат само мъжките потомци, защото само те запазват името на рода, докато жените стават част от рода на съпруга си. Интересна тема за дискусия, но я оставяме за друг път. Всеки човек е потомък на много родове – на всичките си баби, прабаби, дядовци и прадядовци. За децата, и особено за тези от смесени бракове, е важно да знаят и за двата клона родственост. Затова е препоръчително и полезно да попълнят роднинските названия и на съответния език.

Предишният час съм ги помолила да донесат снимка на семейството си. Разглеждаме ги. Говорим кой на кого прилича. Добре е освен имената на предците си да научат и нещо повече за тях: какви са били и с какво са се занимавали, семейни истории и снимки. Това е безценна информация както за учениците, така и за бъдещите им деца. Съветвам ги да съберат информация от своите баби, родители, лели….

По късно може да им се даде за домашно да пишат „На кого от моето семейство искам да приличам“ или „Аз и моето семейство“ и др.

Поставям задачата за домашно учениците да направят РОДОСЛОВНО ДЪРВО на своето семейство. Децата могат сами да направят това дърво - това провокира детската креативност и дават интересни решения или може да им се даде готов шаблон/и.

Никой ученик не обича да пише домашни, още по-малко на български език, а най- малко по литература. Затова съм удолетворена, когато следващия час (или след два – домашното може да е с удължен срок за изпълнение) всички ученици са направили своето родословно дърво: няма значение, че някои дървета са с малко клони, а други с повече, важното е, че всеки е горд и бърза да обясни кой кой е, откъде е научил за него, да разкаже за известен свой дядо или баба/роднина. И тези деца са горди със своето дърво. Обещаваме си, че през лятото всеки ще продължи с търсенето на непознатите роднини –а баба и дядо ще ни помогнат.

Прочитам на учениците двете фолклорни песни „Овде дърво столовито“ и „Два са бора ред поредом расли“, защото съм убедена, че сами няма да разберат съдържанието им. Обяснявам им непознатите думи – в първата песен май това са всички думи. Но децата вече са подготвени и по-лесно възприемат този така чужд за тях текст. Обяснявам и термина „отрицателно сравнение“ и търсим пример в песента (децата могат и сами да запишат примера за отрицателно сравнение в тетрадките си като задача).

Смятам, че са готови сами да прочетат „Приказка за бъчвата“, която съм включила в *Работния лист*, тъй като смятам, че приказката е по-лесна форма за възприемане от песента. Може да се даде да се прочете за домашно и да се отговори на въпросите след нея, които са и проверка дали са прочели текста, даден им за домашно.

В края на часа стигаме до извода, че дърво без корен няма, както няма човек без семейство. Без корена дървото ще изсъхне и ще загине.

**По късно децата ще напишат:**

*„Обичам този празник (Великден), защото се събираме цялото семейство и е радостно и весело.“* (Борис)

*„На Цветница в нашето семейство празнуваме имен ден баба и аз... Цветница е един от любимите ми празници.“* (Маргарет)

*„Аз се казвам Никол и празнувам моя имен ден на Никулден. В моето семейство това е много голям празник, защото моят баща, както и неговият баща – моят дядо, се казват Николай, а прадядо ми се е казвал Никола. Всички мъже от рода на татко са и моряци ... Това за мене е един от най-големите празници в годината.“* (Никол)

т.е. за децата семейството и празниците с него са най-щастливите им преживявания, корените с българското.

Уважаеми колеги,

Двата урока, които днес ви представих и работните листове към тях, не претендират за оригиналност и изчерпателност. Сигурна съм, че всеки един от вас може да даде още много интересни и ценни примери от своята практика. По-скоро искам да ви провокирам и заедно, всеки със своя опит, да тръгнем клас по клас, от програма до програма и да предложим една интересна и модерна литература на нашите ученици по нов разбираем, атрактивен и съвременен начин.

Ще се радвам и ако съм ви била полезна. Надявам се утре да имаме малко време и да успеем да поговорим.

1. Георгиева, Стоймира и Мария Герджикова. Литература за 5.клас. София: Булвест-2000. с.96-97 [↑](#footnote-ref-1)
2. Петрова, Виолета и Венцислав Божинов. 2006, Литература за 5.клас. София: Просвета. с.154 [↑](#footnote-ref-2)